

HERKUNFTSSPRACHENWOCHE 2024

21.-22. FEBRUAR

Für Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen(Hochschulen/Schulen)

Anlässlich des Internationalen Tages der Muttersprache veranstalten die Sprachenzentren der Frankfurt University of Applied Sciences und der Goethe Universität am 21. und 22. Februar 2024 zum vierten Mal eine Herkunftssprachenwoche: **Herkunftssprachen leicht erklärt.**

Die Lehrkräfte für alle Herkunftssprachen sind willkommen, an unseren Treffen zur Herkunftssprachendidaktik teilzunehmen. Des Weiteren besteht die Möglichkeit, die von unseren Lehrkräften geleiteten Workshops für Studierende zu hospitieren. Nach der Veranstaltung erhalten Sie eine Teilnahmebescheinigung. Die Teilnahme ist kostenlos. Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Dr. E. Tchernega Meinert: herkunftssprache(at)fsz.fra-uas.de.

PROGRAMM AM 21.FEBRUAR

MI., 21. FEBRUAR 2024

14:00-15:00 UHR

ORT: FRANKFURT UAS

ANKOMMEN

Frankfurt UAS, Nibelungenplatz 1, 60318 Frankfurt

MI., 21. FEBRUAR 2024

15:00-15:15 UHR

ORT: FRANKFURT UAS

GEB.1, RAUM 401

„HERKUNFTSSPRACHEN LEICHT ERKLÄRT“: PROGRAMMVORSTELLUNG

Gemeinsam mit den Tutorinnen und Tutoren des Herkunftssprachenprogramms präsentieren wir das Projekt "Herkunftssprachen leicht erklärt", welches namensgebend für unsere Herkunftssprachenwoche ist. Zudem stellen wir das Programm für die Herkunftssprachenwoche 2024 vor.

MI., 21. FEBRUAR 2024

15:15-15:30 UHR

ORT: FRANKFURT UAS

GEB.1, RAUM 401

„HERKUNFTSSPRACHEN LEICHT ERKLÄRT“: BEGRÜSSUNG

Grußwort: Dr. René Dieter Thiele, Vizepräsident für Studium und Lehre, Frankfurt UAS

Grußwort: Dr. Maria Kopp-Kavermann, Leiterin des Sprachenzentrums der Goethe Universität

Grußwort: Dijana Avdic, Stellv. Vorsitzende der Kommunalen Ausländer- und Ausländerinnenvertretung der Stadt Frankfurt und/oder Vorsitzende des Zentralrats der Serben in Hessen

MI., 21. FEBRUAR 2024

15:30-16:30 UHR

SPRACHE: ENGLISCH

ORT: FRANKFURT UAS

GEB.1, RAUM 401

GASTVORTRAG: "THE UNITY AND DIVERSITY OF HERITAGE LANGUAGES"

Frau Prof. Maria Polinsky (wird von der University Maryland (USA) via Zoom zugeschaltet).

Moderatorinnen: Dr. Cinzia Marongiu (Englisch); Dr. Elena Tchernega Meinert (Deutsch)

MI., 21. FEBRUAR 2024

16:45-18:15 UHR

SPRACHE: SPRACHE: JE

NACH WORKSHOPTITEL

ORT: FRANKFURT UAS

FACHSPRACHENZENTRUM

GEB. 2, RAUM 371

WORKSHOPS-HOSPITATIONEN:

ALBANISCH | CHINESISCH | ITALIENISCH | KURDISCH (KURMANCI) | KURDISCH (KIRMANCKI) | PERSISCH | POLNISCH | PORTUGIESISCH | RUSSISCH | UKRAINISCH | SERBISCH/KROATISCH/BOSNISCH | SPANISCH | TÜRKISCH

Eine wunderbare Gelegenheit zur Selbstreflexion für HKS-Lehrende an der Hochschule: Sie hospitieren in einem für Studierende organisierten Herkunftssprachenworkshop und haben nach dem Workshop die Möglichkeit, sich mit anderen Kolleginnen und Kollegen über didaktische Fragen auszutauschen (je nach Herkunftssprache): Der Workshop mit den Studierenden dauert 1 Stunde und 10 Minuten, gefolgt von 20-minütigem Austausch zum Thema.

Es kann nur ein Workshop besucht werden (ein Wechsel des Workshops im Laufe der Veranstaltung ist ausgeschlossen). Auch HKS-Lehrkräfte in Schulen können an Workshops teilnehmen.

MI., 21. FEBRUAR 2024

18:00-19:30 UHR

ORT: FRANKFURT UAS

ZIELGRUPPE: LEHRKRÄFTE
IM BEREICH

HERKUNFTSSPRACHEN AN
DER HOCHSCHULE

ORT: FRANKFURT UAS

FACHSPRACHENZENTRUM

GEB. 2, RAUM 361

CAFE BABEL SPECIAL EDITION: HERKUNFTSSPRACHENWOCHE

Oft bleibt keine Zeit für Networking unter Kolleginnen und Kollegen, und Sie möchten sich kennenlernen und dann vielleicht ein Gespräch führen oder Antworten auf Ihre Fragen finden?

Wenn Sie experimentierfreudig sind und Ihre Kolleginnen und Kollegen aus dem Bereich der Herkunftssprachen in ungezwungener Atmosphäre kennenlernen und über Themen sprechen möchten, die Sie im Bereich des Herkunftssprachenunterrichts an der Hochschule interessieren, dann ist diese Veranstaltung genau das Richtige für Sie! Wir laden Sie herzlich zu unserem Herkunftssprachencafé ein (mehrsprachig).

Tee, Kaffee und internationale Snacks sind inbegriffen!

Ein Kooperationsprojekt der Sprachenzentren von



HERKUNFTSSPRACHENWOCHE 2024

21.-22. FEBRUAR

Für Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen (Hochschulen/Schulen)
Frankfurt UAS, Nibelungenplatz 1, 60318 Frankfurt

PROGRAMM AM 22. FEBRUAR

Wir organisieren unsere Treffen im Format des "Best Practice Exchange" am Runden Tisch. Der Runde Tisch bietet die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch mit Kolleginnen und Kollegen über Methoden und Techniken im Herkunftssprachenunterricht an der Hochschule und in der Schule.

● 10:00-12:30 "BEST PRACTICE EXCHANGE" FÜR ALLE SPRACHKOMBINATIONEN. TEIL 1.

Evaluation im herkunftssprachlichen Unterricht: Mündliche Präsentationen

Dr. Cinzia Marongiu, Koordinatorin für romanische Sprachen, Dozentin für Italienisch als Herkunftssprache, Frankfurt UAS; Dr. Elena Tchernega Meinert, Koordinatorin der „Herkunftssprachen“, Dozentin für Russisch als Herkunftssprache, Frankfurt UAS / Goethe Universität

Veränderung gestalten: Das LanguageLab+ als Ort für extracurriculares Sprachenlernen

Dr. Alicia Bueno Belloso, Übersetzungskoordination, Koordination des LanguageLab+, Frankfurt UAS

Heterogenität als Herausforderung im Arabisch als Herkunftssprachenunterricht

Haytham Awad, Dozent für Arabisch als Herkunftssprache, Dozent für Arabisch als Fremd- und Herkunftssprache, Frankfurt UAS / Goethe Universität

Digitales Dialogtraining: Podcasts als Werkzeug für Kommunikation im Türkisch als Herkunftssprache

Dr. Nuhbalaoglu-Ayan, Dozentin für Türkisch als Herkunftssprache, Frankfurt UAS / Goethe Universität

Projekt "Meine türkische Sprache an meinem Arbeitsplatz"

Güner Öztel, Vorsitzende des türkischen Elternvereins im Landkreis Ludwigsburg

Tag und Uhrzeit: Do., 22. Februar 2024, 10:00-12:30Uhr

Ort: Frankfurt UAS | Geb.2, Raum 478

Arbeitssprache: Deutsch

Zielgruppe: Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen (alle Sprachkombinationen) an der Hochschule

Moderation: Catherine Mu-Hua Chen-Fliege, Englisch Koordinatorin, Dozentin für Chinesisch als Herkunftssprache, Frankfurt UAS.

● 12:30-13:30 PAUSE

Wichtige Hinweis: Im Zeitfenster von **13.30 Uhr bis 15.00 Uhr** finden vier parallele Sektionen (gemeinsame Sektion für alle Sprachen (Teil 2), spanische, türkische und russische Sektion) statt. Es kann nur eine Sektion besucht werden (ein Sektionswechsel während der Veranstaltung ist nicht möglich).

Ein Kooperationsprojekt der Sprachenzentren von



HERKUNFTSSPRACHENWOCHE 2024

21.-22. FEBRUAR

Für Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen (Hochschulen/Schulen)

● 13:30-15:00 "BEST PRACTICE EXCHANGE" FÜR ALLE SPRACHKOMBINATIONEN. TEIL 2.

Persisch als Herkunftssprachen: Herausforderungen im Unterricht

Dr. Ali Esmi, Dozent für Persisch als Herkunftssprache, Mediendidaktiker, Frankfurt UAS / Goethe Universität

Sprache und Gedächtnis: Eine affektive Reise beim Unterrichten von Portugiesisch als Herkunftssprache für Studierende

Marisa Baretto, Dozentin für Portugiesisch als Fremd- und Herkunftssprache, Frankfurt UAS / Goethe Universität

Heterogenität im chinesischen Herkunftssprachenunterricht: Entwicklung geeigneter Aufgaben für alle Studierenden

Catherine Mu-Hua Chen-Fliege, Englisch Koordinatorin, Dozentin für Chinesisch als Herkunftssprache, Frankfurt UAS.

Tag und Uhrzeit: Do., 22. Februar 2024, 10:00-12:30Uhr

Ort: Frankfurt UAS | Geb. 2 Raum 478

Arbeitssprache: Deutsch

Zielgruppe: Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen (alle Sprachkombinationen) an der Hochschule

Moderation: Catherine Mu-Hua Chen-Fliege, Englisch Koordinatorin, Dozentin für Chinesisch als Herkunftssprache, Frankfurt UAS.

● 13:30-15:00 "BEST PRACTICE EXCHANGE" FÜR SPANISCH ALS HERKUNFTSSPRACHE

Grammatik, Kultur, Interkulturalität und Identität im herkunftssprachlichen Spanischunterricht.

Heute bieten wir die Möglichkeit zu einem informellen Gedankenaustausch in kleiner Runde, bei dem wir uns intensiver mit Fragen des Unterrichts von Spanisch als Herkunftssprache beschäftigen wollen. Im Mittelpunkt steht dabei die vertiefte Reflexion über das Profil unserer Schülerinnen und Schüler/Studierenden und die Bedeutung von Grammatik, Kultur, interkultureller Kommunikation und kultureller Identität in unseren Unterrichtsräumen. Wir laden Sie herzlich ein, Ihre persönlichen Erfahrungen, Beispiele und eventuelle Unsicherheiten im Kontext des Unterrichts von Spanisch als Herkunftssprache für Kinder und Erwachsene mit uns zu teilen. Ihre Inputs werden unsere Diskussion bereichern!

Tag und Uhrzeit: Do., 22. Februar 2024, 13:30-15:00 Uhr

Ort: Frankfurt UAS | Geb. 2 Raum 379

Arbeitssprache: Spanisch

Zielgruppe: Der runde Tisch steht allen interessierten Lehrkräften für Spanisch als Herkunfts- und Fremdsprache (Hochschulen/Schulen) offen.

Moderation: Dr. Elena Tchernega Meinert

Ein Kooperationsprojekt der Sprachenzentren von



HERKUNFTSSPRACHENWOCHE 2024

21.-22. FEBRUAR

Für Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen (Hochschulen/Schulen)

● 13:30-15:00 "BEST PRACTICE EXCHANGE" FÜR TÜRKISCH ALS HERKUNFTSSPRACHE

Grammatik, Kultur, Interkulturalität und Identität im herkunftssprachlichen Türkischunterricht

Heute bieten wir die Möglichkeit zu einem informellen Gedankenaustausch im kleinen Kreis, bei dem wir uns intensiver mit Fragen des Unterrichts von Türkisch als Herkunftssprache auseinandersetzen wollen. Im Mittelpunkt steht die vertiefte Reflexion über das Profil unserer Schülerinnen und Schüler/Studierenden und die Bedeutung von Grammatik, Kultur, interkultureller Kommunikation und kultureller Identität in unseren Unterrichtsräumen. Wir laden Sie herzlich ein, Ihre persönlichen Erfahrungen, Beispiele und eventuelle Unsicherheiten im Kontext des Unterrichtens von Türkisch als Herkunftssprache für Kinder und Erwachsene mit uns zu teilen.

Tag und Uhrzeit: Do., 22. Februar 2024, 13:30-15:00 Uhr

Ort: Frankfurt UAS | Geb.2 Raum 477

Arbeitssprache: Türkisch

Zielgruppe: Der runde Tisch steht allen interessierten Lehrkräften für Türkisch als Herkunfts- und Fremdsprache (Hochschulen/Schulen) offen.

Moderation: Dr. Nuhbalaoglu-Ayan

Scaffolding

Beyhan Güler (Willi-Graf- Grundschule & RLP Pädagogisches Landesinstitut Beraterin für Sprachförderung Grundschule

Spaß haben und Türkisch lernen (Altersgruppe 6-11)

Güner Öztel (Türkischen Elternverein Ludwigsburg e.V. & Projekt Meine Muttersprache am Arbeitsplatz)

Zweisprachige Lehrbücher im Herkunftssprachen Unterricht Türkisch

Hikmet Cenger Dogan (Goethe Grundschule Mainz & RPTU - Rheinland-Pfälzische Technische Universität Kaiserslautern – Landau)

Diskussionsrunde

Ein Kooperationsprojekt der Sprachenzentren von



HERKUNFTSSPRACHENWOCHE 2024

21.-22. FEBRUAR

Für Lehrkräfte im Bereich Herkunftssprachen (Hochschulen/Schulen)

● 13:30-15:00 "BEST PRACTICE EXCHANGE" FÜR RUSSISCH ALS HERKUNFTSSPRACHE

Arbeit mit dem Buch „Der Wehrmutstannenbaum“ von Olga Kolpakova im HSU-Unterricht

Uliana Retzlaff, HSU Lehrerin für Russisch im Schulamt Düsseldorf

Mind-mapping im russischen Herkunftssprachenunterricht

Dr. Anna Novikova, Dozentin für Russisch als Fremd- und Herkunftssprache, Frankfurt UAS, VHS Frankfurt

Entwicklung der Lesekompetenz zweisprachiger Kinder im Rahmen der AG "Tschitai-Ka!"

Oksana Kruglova, Lehrerin für russische Sprache und Literatur an der Samstagsschule "Slowo", Autorin von Kinderbüchern

Dr. Maria Mokhova, Lehrerin für russische Sprache und Literatur an der Samstagsschule "Slowo", Leiterin der AG „Tchitai-Ka!“, Gründerin des Märchenprojekts für Kinder und Jugendliche „Tabakerka.de“.

Tag und Uhrzeit: Do., 22. Februar 2024, 13:30-15:00 Uhr

Ort: Frankfurt UAS | Geb.2 Raum 364

Arbeitsprache: Russisch

Zielgruppe: Der runde Tisch steht allen interessierten Lehrkräften für Russisch als Herkunfts- und Fremdsprache (Hochschulen/Schulen) offen.

Moderation: Dr. Anna Novikova

● 15:00-15:30 GEMEINSAME CAFE-PAUSE UND AUSGABE DER TEILNAHMEBESCHEINIGUNGEN

ORT: FRANKFURT UAS | GEB.2 RAUM 361

Ein Kooperationsprojekt der Sprachenzentren von

